

INDEX

- #BlackPoetsSpeakOut, 154
 10,04 (Lerner), 134–35
 abolition and abolitionists, 95–97
 Achebe, Chinua, 53
 Adichie, Chimamanda, 154
 aesthetics, transnational, 4, 72–74, 79–80
 The American (James) and, 78–79
 globalization and, 81–85
 Paine and, 77–78
 Africa, 53
 Du Bois on, 56
 label of the African writer, 61
 African Americans, 56. *See also* Black
 Atlantic and diasporic literature;
 black nationalism
 internal colony analogy and, 55–60
 African Cultural Society, 58
 African writers, 107, 122, 154
 Ahmad, Aijaz, 62
Aids to Reflection (Coleridge), 92
 Aikau, Hokulani, 182
 Alexander, Elizabeth, 152–53
 Alexander, M. Jacqui, 231
 Alexie, Sherman, 184, 185
Algerine Captive (Tyler), 102–03, 253–54
 Allen, Chadwick, 183–84
Almanac of the Dead (Marmon Silko), 184
American Indian Literary Nationalism
 (Weaver, Womack, and Warrior), 177
 American Indian literature and studies,
 11, 187. *See also* Indigenous
 transnationalism
 aesthetics in, 181
 challenges facing, 182
 growth of field of, 182
 Marmon Silko and Alexie and, 184
 methodology in, 182–84
 mobility and travel and, 186–87
 nationalist turn in, 178
 Real Revolution is Love (poem, Harjo)
 and, 174–75
 turn to transnationalism and, 177–82
 American Studies Association, Fishkin's
 presidential address to, 19
Americanah (Adichie), 154
 Americanness as a Concept (essay, Quijano
 and Wallerstein), 175
 Anderson, Jill, 30
 Anglophone literature, 61
 Anzaldúa, Gloria, 11, 23–24, 157, 159.
 See also *Borderlands / La Frontera*
 critics of, 160–61
 Arredondo, Lupe, 160
 Asian American literature and studies, 29, 30
 Asian American as term, 12
 claiming America, 190–93
 Korean and Korean American
 literature, 24–25
 literary acclaim of, 191
 as marketing or lifestyle category,
 196, 197
 1965 Immigration Law and, 191
 9/11 and, 191
 Pacific Rim literature and,
 192–93, 200–01
Atomik Aztex (Foster), 168–70
Autobiography of Malcolm X, 257–58
 Baldwin, James, 1, 3, 257
 Nobody Knows My Name, 3
 in Turkey, 28
 Bandung Conference, 56
Banjo (McKay), 115–16
 Barbary captivity narratives, 102–03
 Bauerkemper, Joseph, 178, 180
 belonging, 30

INDEX

- Beloved* (Morrison), 55
Benito Cereno (Melville), 97
 Berman, Jessica, 10
Beyond a Boundary (James), 46
 Bhabha, Homi, 55
Bien Pretty (short story, Cisneros), 160
 Bishop, Elizabeth, 225
Black Atlantic (Gilroy), 144–45, 150
 Black Atlantic and diasporic literature,
 113–16, 143–44, 152, 153–55. *See also*
 diaspora; *Brown Girl, Brownstones*
 (Marshall)
 Black women's migration narratives, 143,
 144–46, 147
 identity formation and, 147
 memoirs and, 152–53
 slave narratives and, 146–47
 worldwide protest movements and, 154
Black Jacobins (James), 44–45
 black nationalism, 56–57, 59, 96, 116
 Black Power era (U.S.), 56
 Blauner, Robert, 56
 Bolton, Herbert E., 203, 204
Borderlands / La Frontera (Anzaldúa), 11,
 157, 159
 critics of, 160–61, 163–64
 illegal crossings in, 161–62
 Mexican women and, 162–63
Borderlands of Culture (Saldívar), 28
 borderlands paradigm, 11, 158–59, 170
 Atomik Aztex (Foster) and, 168–70
 border thinking, 107
 critique of, 163–64
 Devil's Highway (Urrea) and, 164–66
 mestizaje as the central metaphor for, 160
 subjective experience of
 in-betweenness, 160
 Under the Bridge (Sanmiguel)
 and, 166–68
 Boyce Davies, Carole, 144–45
 Brady, Mary Pat, 163–64
Brazil-Marú (Yamashita), 193
 Brickhouse, Anna, 98
Brief Wondrous Life of Oscar Wao
 (Díaz), 170
 Brodhead, Richard, 91
Brooklyn (Tóibín), 133
Brown Girl, Brownstones (Marshall), 11,
 143, 148–52
 Buck-Morss, Susan, 73
 Buell, Lawrence, 26
 Bulawayo, NoViolet, 154
 Butler, Judith, 242–44
- Calderón, Héctor, 160
 Casanova, Pascale, 37–38
 Castronovo, Russ, 9
 Cave Canem (Black poetry collective), 154
 Cherokee transnationalism, 179
 Chicana/o literature and studies, 11, 160
 borderlands paradigm and, 159
 Cherrie Moraga and, 221–22
 critique of transnational approach
 to, 157–58
 Chih-Ming Wang, 29
 China
 Mark Twain and, 25–26
China Men (Kingston), 193
 Chinese and Chinese American literature, 29
Choctalking on Other Realities
 (Howe), 186
 Chuh, Kandice, 176
Circle K Cycles (Yamashita), 193–94
 Cisneros, Sandra, 160
 Clavijero, Francisco, 211–12
 Clifford, James, 145
 Coindreau, Maurice-Edgar, 37
 Cold War
 hemispheric literature and, 205
 Cole, Teju, 9, 61, 65–68
 Coleridge, Samuel Taylor, 92
 Colonial Grammar (Figueroa), 21
Common Sense (Paine), 73, 77–78
Communist Manifesto (Marx and
 Engels), 80–81
*Connecticut Yankee in King Arthur's
 Court* (Twain), 101
 Contracanto a Walt Whitman
 (poem, Mir), 19–22
 Cook-Lynn, Elizabeth, 178, 181
 cosmopolitanism, 176
 Gertrude Stein and, 112–13
 Henry James and, 110–12
 Coulthard, Glen, 180
Crazy Rich Asians (Kwan), 197
*Criticism in the Borderlands, Studies in
 Chicano Literature, Culture, and
 Ideology* (Calderón and Saldívar), 160
Critique of Judgment (Kant), 74, 78
Crossing the Peninsula (Lim), 30
 Cruse, Harold, 56
Cultures of United States Imperialism
 (Kaplan and Pease), 4
- Davis, David Brion, 95
*Declaration on the Rights of Indigenous
 Peoples* (2006), 180

INDEX

- decolonization, 8, 55–57, 204.
 See also postcolonialism and postcolonial theory
 decolonial imaginary, 167
 Fanon and, 58–59
 indigenous decolonization, 180, 181, 183, 184, 187
 internal colony analogy in U.S., 55–60
 postcolonial studies and, 62
 Delany, Martin, 96
 Demir-Atay, Hivren, 22
 deportation, 30
Devil's Highway (Urrea), 164–66
Dial (transcendentalist journal), 95
 diaspora, 11, 12–13, 56, 60, 61, 63, 65, 68, 174, 177, 182, 197, 205, 224. *See also*
 Black Atlantic and diasporic literature
 queer diasporic studies, 239
 Díaz, Junot, 170
 Dimock, Wai Chee, 8, 55, 107
Dog eaters (Hagedorn), 200
 Douglass, Frederick, 95–97, 146
 Doyle, Laura, 79
Dream Jungle (Hagedorn), 127–29
Dred (Stowe), 96
 Dred Scott decision of 1857, 96
 Du Bois, W.E.B., 8, 56–57, 58, 148

 Eagleton, Terry, 75
 Edmondson, Belinda, 145
 Eggers, Dave, 134–35
 Einboden, Jeffrey, 22, 31
El Clamor Público (19th century periodical), 99
El Mundo Nuevo/La América Ilustrada (19th century periodical), 99
Elementary Structures of Kinship (Lévi-Strauss), 242, 243
 Eliot, T.S., 119
 Ellis Island, 39
 Emerson, Ralph Waldo, 93–94
Empire of Necessity, Slavery, Freedom, and Deception in the New World (Grandin), 27
 Engels, Friedrich, 80–81
Epistemology of the Closet (Sedgwick), 244–45
 Erkkila, Betsy, 101–02

 Fanon, Frantz, 58–59
 Faulkner, William, 10
 transnational optic on, 116–19
 as world literature, 37

 feminism, 6, 13, 242, 244. *See also*
 transnational feminism
 indigenous feminism, 181
 women of color activists and, 222–23
 Ferguson, Missouri, 59
 Figiel, Sia, 198
 Figueroa, Víctor, 21
Fire Next Time (Baldwin), 257
 Fishkin, Shelley Fisher, 8, 101
 Mapping American Studies in the Twenty-First Century, 29
 Fitz, Earl E., 206
Flamethrowers (Kushner), 129–31
Flight (Alexie), 184, 185
 Fluck, Winifred, 4
Following the Equator (Twain), 27
Formations of United States Colonialism (Goldstein), 4
 Foster, Sesshu, 11, 168–70
 Foucault, Michel, 246–47
 Fourth World of global indigeneity, 176
Fox Girl (Okja Keller), 25
 Fox, Claire F., 206
Free Food for Millionaires (Lee), 30
 free trade agreements, 157, 194, 206, 214
 Fuller, Margaret, 92, 95–96, 97

Gender Trouble (Butler), 242–44
 George Washington Gómez (Paredes), 160
Ghana Must Go (Selasi), 122
 Ghosh, Amitav, 8, 47–51
 Giles, Paul, 29
 Gillman, Susan, 23
 Gilroy, Paul, 144–45, 150
Girl in the Tangerine Scarf (Kahf), 262–64
Global Mapping of American Literature (Giles), 29
 globalization, 13, 207
 Asian-American literature and, 12, 192
 Communist Manifesto and, 80–81
 emergence of early globalism, 122
 hemispheric literature and, 205, 206–07
 Henry James and, 110–12
 localist writers and, 131, 132, 133
 Melville and, 27
 moderate globalists, 129
 Pacific Rim literature and, 192, 195, 196
 postmodernism and, 123, 124, 127, 136–37
 queer theory and lives and, 238, 239, 240, 241
 transnational aesthetics, 81–85
 transnational feminism and, 223–24

INDEX

- globalization (*cont.*)
 transnational modernism and, 108, 109
 Twain on American imperialism
 and, 27–28
 US-Mexico border and, 158, 170
 vs. transnational frames, 4, 6, 7, 9, 176
 Goethe, Johann Wolfgang von, 93
 Goldstein, Ayosha, 4
 Goppi (*The Bridle*, Yoon), 25
 Goyal, Yogita, 154
 Grandin, Greg, 27
 Grass Roof (Kang), 24–25
 Gruesz, Kirsten Silva, 99
- Hagedorn, Jessica, 127–29, 200
 Halaby, Laila, 260
 Halkin, Simon, 22
 Hall, Stuart, 62, 145
 Cultural Identity and Diaspora, 144
 Hamid, Mohsin, 260–62
 Harjo, Joy, 174–75
 Hau'ofa, Epeli, 197, 198
 Hawaiian literature, 198
 hemispheric literature and studies, 12, 13, 98, 203
 Cold War and, 205
 as expansionist, 207–08
 globalization and, 206–07
 Historia Antigua de México (Clavijero)
 and, 211–12
 In Defense of the Indians (Las Casas)
 and, 209–11
 indigenous communities and, 212–13
 narco culture and, 213–15
 Our America (essay, Martí), 203–04
 postnational and postcolonial scholarly
 movements and, 205–06, 208
 progressive ideology in scholarship of, 207
 reading from below, 208–13
 scholarship of the colonial periods, 207
 transnationalism in 19th century American
 literature, 98–100
Historia Antigua de México
 (Clavijero), 211–12
History of Mary Prince, A West Indian Slave,
 Related by Herself (Prince), 11, 146–47
History of Sumatra (Marsden), 76
Hologram for the King (Eggers), 135
Home to Harlem (McKay), 114–15
 Hopkins, Pauline, 147
 Howe, LeAnne, 186
 Hughes, Langston, 23, 119
 Huhndorf, Shari, 180
- Hunt Jackson, Helen, 23
 Hunt, Sarah, 181
 Hwang, David Henry, 200
- I Hotel* (Yamashita), 194–95
In Defense of the Indians (Las Casas), 209–11
 Indigenous transnationalism, 176–79, 187, 212–13. *See also* American Indian literature and studies
 American Indian studies turn to
 transnationalism and, 177–82
 Cherokee transnationalism, 179
 indigeneity defined, 177
 indigenous feminism, 181
 localized indigeneity and, 179
 mobility and travel and, 186–87
 internal colony analogy, 8, 55–60, 61
 Iraq, 4
 Irr, Caren, 129
 Islam and transnationalism, 14
 Algerine Captive (Tyler) and, 253–54
 Autobiography of Malcolm X and, 257–58
 autobiography of Mohammad Ali ben
 Said and, 255–56
 discrimination in U.S. and, 251–53
 Girl in the Tangerine Scarf (Kahf)
 and, 262–64
 Once in a Promised Land (Halaby)
 and, 260
 Reluctant Fundamentalist (Hamid)
 and, 260–62
 Islas, Arturo, 160
- Jacobson, Matthew Frye, 53
 James, C.L.R., 8, 39, 45–46. *See also*
 Black Jacobins; Mariners, Renegades,
 Castaways
 Beyond a Boundary, 46
 Ellis Island and, 46
 Every Cook Can Govern essay, 46
 James, David, 10
 James, Henry, 78–79
 cosmopolitan modernism and, 110–12
 Japanese American internment, 193
 Jay, Paul, 122–23
 Jim Crow, 57
 Jong Lee, Kun, 25
Joy Luck Club (Tan), 190
 Justice, Daniel Heath, 179, 181
- Kahf, Mohja, 262–64
 Kang, Younghill, 24–25

INDEX

- Kant, Immanuel, 74–79
 sensus communis of, 74–76
 Kaplan, Amy, 4, 53, 54, 58, 101
 Keller, Nora Okja, 25
 Kingston, Maxine Hong, 190, 192–93
 Kogawa, Joy, 193
 Korean and Korean American literature,
 24–25, 30. *See also* Asian American
 literature and studies
 Kunow, Rüdiger, 27
 Kushner, Rachel, 129–31
 Kutzinski, Vera M., 23
 Kwan, Kevin, 197
- Lahiri, Jhumpa, 131–32
 Lai-Henderson, Selina, 25
 Larsen, Nella, 147
 Las Casas, Bartolomé de, 13, 209–11
Leaves of the Banyan Tree (Wendt), 198
 Lee, Kun Jong, 24
 Lee, Min Jin, 30
 Lee, So-Hee, 25
 Lee, Steven S., 28
 Lerner, Ben, 134–35
 Lévi-Strauss, Claude, 242–43
 Lewis, Sinclair, 20–21
Light of the World (Alexander), 152–53
 Limón, José E., 158
 Linebaugh, Peter, 43–44
 Lomas, Laura, 22
 Lorde, Audre, 152, 225
Los Otros Dreamers (eds. Anderson
 and Solis), 30
Loving in the War Years (Moraga), 221–22
 Lyons, Scott Richard, 186
- M. Butterfly* (play, Hwang), 200
 magic realism, 63
 Malaysia, 30
 Malcolm X, 257–58
*Many-Headed Hydra, Sailors, Slaves,
 Commoners, and the Hidden History of
 the Revolutionary Atlantic* (Linebaugh
 and Rediker), 43
Mariners, Renegades, Castaways
 (James), 39. *See also* James, C.L.R.;
 Melville, Herman
 genre switching in *Moby Dick* and,
 42–44
 publication history of, 39–40
 work in *Moby Dick* and, 40–42
Mark Twain in China
 (Lai-Henderson), 25, 28
- Mark Twain in Japan, The Cultural
 Reception of an American Icon*
 (Ishihara), 25
 Marsden, William, 76–77
 Marshall, Paule, 11, 148–52
 Martí, José, 100, 203–04
 on Twain, 101
 Marx, Karl, 80–81
 McCann, Colum, 81
 McKay, Claude, 28, 113–16
 Melville, Herman, 46, 55. *See also* James,
 C.L.R.; *Mariners, Renegades, Castaways*
 (James); *Moby Dick*; *Pequod*
 Amitav Ghosh and, 47–51
 Benito Cereno (1855), 97
 travels of, 26–27
 memoirs, 152–53
mestizaje (racial or cultural mixture), 159
 Mexico, 30, 176. *See also* *Borderlands /
 La Frontera* (Anzaldúa); borderlands
 paradigm; US-Mexico borderlands
 Ciudad Juárez in, 157
 in *Historia Antigua de México*
 (Clavijero), 211–12
 trade agreements and, 157
 translation of Poe in, 22
 Miller, Perry, 53
 Millet, Lydia, 132–33
 Mir, Pedro, 19–22
Moby Dick (Melville), 8. *See also* James,
 C.L.R.; *Mariners, Renegades, Castaways*
 (James); Melville, Herman
 genre switching in, 42–44
 work in, 40–42, 45–46
 Moonlit in the Mirror (short story,
 Sanmiguel), 166–68
 Moraga, Cherrie, 221–22, 235
 It's the Poverty (poem), 221, 235
 Morgan, Robin, 222
 Morrison, Toni, 55
 Munro, Alice, 132–33, 134
- narco culture, 13, 213–15
*Narrative of the Life of Frederick Douglass,
 an American Slave, Written by Himself*
 (Douglass), 97, 146
 nations and nationalism
 American Indian literature and studies
 and, 11, 177, 178, 179, 180, 181, 186
 Asian American literature and, 191
 black nationalism, 56–57, 59, 96, 116
 borderlands paradigm and, 170
 Common Sense (Paine) and, 73, 77

INDEX

- nations and nationalism (*cont.*)
 hemispheric literature and, 205
 internal colony analogy in U.S., 55–60
 Mexican in Anzaldúa, 160
 Mexican in *Historia Antigua de México* (Clavijero) and, 211–12
 nation-centric categories, 29
 postcolonial theory and, 62, 65
 transnational aesthetics and, 72
 transnational feminism and, 13, 231
 transnationalism as critique of, 7, 108, 174–77
 in *Uncle Tom's Cabin* (Stowe), 23
 Whitman and, 19–22, 101–02
 Nealon, Chris, 237–38
 networked world literature, 38
 Nigeria, 61, 63, 122
Nineteenth-Century U.S. Literature in Middle Eastern Languages (Einboden), 22
 Nixon, Rob, 13
 Norris, Frank, 9, 81–85
 North American Free Trade Agreement (NAFTA), 157, 194, 206, 214
 Nosotros para nosotros (Valerio), 21
 Nuestra América (essay, Martí), 100
 O'Brien, Tim, 199
 Obasan (Kogawa), 193
Octopus (Norris), 81–85
Of One Blood (Hopkins), 147
 Ogundipe-Leslie, Molar, 144–45
On Beauty (Smith), 135
Once in a Promised Land (Halaby), 260
Open City (Cole), 9, 61, 65–68
Ordinary Light (Smith), 152
Orientalism (Said), 57
Otra Vez Caliban/Encore Caliban, Adaptation, Translation, Americas Studies (Gilman), 23
 Our America (essay, Martí), 203–04
 Our Sea of Islands (essay, Hau'ofa), 197
 Ozeki, Ruth, 13, 125–27, 129, 195, 226–28, 230, 233–34
Pachinko (Lee), 30
 Pacific Rim literature, 192–93
 Asian American literature and, 200–01
 cosmopolitanism and, 197
 Hawaiian literature and, 198
 Karen Tei Yamashita and, 193–95
 Pacific Islands literary movement and, 197, 198, 199
Tale for the Time Being (Ozeki) and, 195
 war and, 199–201
 Paine, Tom, 72, 73, 77–78
 Paredes, Américo, 28, 160
 Passage to India (poem, Whitman), 101–02
 Pease, Donald, 4, 57, 80
 Pechey, Graham, 62
Pequod (Melville), 39, 41
 Petry, Anne, 147
 Poe, Edgar Allan, 22
 postcolonialism and postcolonial theory, 53–55
 comparisons with U.S. writers, 55
 internal colony analogy, 55–60
 as method, 61, 64–65
Open City (Cole) and, 65–68
 postcolonial literature defined, 61, 63–64
 postmodernism, 10. *See also* transnational postmodernism and contemporary literature
 Pouchet Paquet, Sandra, 146–47
 Power, Susan, 185–86
 practical consciousness, 45
 queer transnationalism, 13, 14, 247–48
 allochronism and, 241
 before sexuality thesis of Foucault, 246–47
 constructionist-essentialist debate in, 240–41
 development of, 238–40
 Eve Sedgwick and, 244–46
Gender Trouble (Butler) and, 242–44
 Lévi-Strauss and, 242–43
 queer theory of 1990s and, 241–42
 White Meadows (poem, Nealon) and, 237–38
Quicksand (Larsen), 147
 Quijano, Aníbel, 175
 Radway, Janice, 203
Rain God (Isla), 160
 Rainie, Lee, 38
 Ramazani, Jahan, 29, 109
Ramona (Hunt Jackson), 23
 Real Revolution is Love (poem, Harjo), 174–75
Red on Red, Native American Literary Separatism (Womack), 178
 Rediker, Marcus, 43–44
 religion, 28, 92, 103, 132, 185, 210, 231, 251. *See also* Islam and transnationalism
Reluctant Fundamentalist (Hamid), 260–62

INDEX

- Robbins, Bruce, 136
 Rollason, Christopher, 22
Romance, Diaspora, and Black Atlantic Literature (Goyal), 154
Routes, Travel & Translation in the Late Twentieth Century (Clifford), 145
 Rowe, John Carlos, 27, 176
 Rushdie, Salman, 63
 Ruskin, John, 72
 Russell, Karen, 13, 226, 228–30, 231–33
- Sacred Wilderness* (Power), 185–86
 Said, Edward, 57, 110
 Said, Mohammad Ali ben, 255–56
 Saldívar, José David, 160, 175, 176
 Saldívar, Ramón, 28, 158
 Salut Au Monde! (poem, Whitman), 101–02
 Samoan authors, 198
 Sanmiguel, Rosario, 11, 166–68
 Secure Fence Act (2006), 157
 Sedgwick, Eve, 244–46
 Selasi, Taiye, 122, 137
 September 11th, 2001, 4, 31, 191
 Shirley Geok-lin Lim, 29
 Shohat, Ella, 223
 Silko, Leslie Marmon, 184
 slavery, 23, 27, 54, 56, 66, 75, 80, 96,
 101, 102, 146, 147, 175, 205, 209,
 252, 253, 255, 256. *See also* abolition
 and abolitionists; Black Atlantic and
 diasporic literature; Douglass, Frederick;
 History of Mary Prince
 slow violence (Rob Nixon), 13, 231
 Smith, Sydney, 72
 Smith, Tracy K., 152
 Smith, Zadie, 135–36
 Solis, Nin, 30
Souls of Black Folk (Du Bois), 148
 Spanish-language periodicals (19th
 century), 99
 Spencer, Harry, 45
 Spivak, Gayatri, 62
 Stein, Gertrude
 cosmopolitanism and, 112–13
 Stowe, Harriet Beecher, 23, 96
Street, The (Petty), 147
Swamplandia! (Russell), 226,
 228–30, 231–33
- Tale for the Time Being* (Ozeki), 125–27,
 195, 226–28, 230, 233–34
 Tan, Amy, 190
Tendencies (Sedgwick), 245
- The American* (James), 78–79
 Thoreau, Henry David, 93–94
Through the Arc of the Rainforest
 (Yamashita), 193
 Tóibín, Colm, 133–34
*Trans-Americanity, Subaltern Modernities,
 Global Coloniality, and the Cultures of
 Greater Mexico* (Saldívar), 175
TransAtlantic (McCann), 81
Translated Poe (eds. Esplin and Vale de
 Gato), 22
*Translating Empire, José Martí, Migrant
 Latino Subjects, and American
 Modernities* (Lomas), 22
 transnational aesthetics, 9, 72–74, 79–80
The American (James) and, 78–79
 economics and, 80–81
 globalization and, 81–85
 Paine and, 77–78
 sensus communis of Kant and, 74–76
 transnational poetics, 109
 transnational feminism, 13. *See also* feminism
 approaches to American literature by, 235
 Cherrie Moraga and, 221–22
 globalization and, 223–24
 homogenizing character of global
 sisterhood in, 222, 223
 methodologies for analysis, 224
Swamplandia! (Russell) and,
 228–30, 231–33
Tale for the Time Being (Ozeki) and,
 226–28, 230, 233–34
 women of color activists and, 222–23
 transnational modernism, 107–08,
 119, 136–37
 cosmopolitanism and, 110–13
 Faulkner and, 116–19
 transnational as term in, 108
 transnational black modernism, 116
 vagabondage and black diasporic
 writers, 113–16
 transnational optic, 119
 defined, 119
Transnational Poetics (Ramazani), 29
 transnational postmodernism and
 contemporary literature, 10, 136–37
 Alice Munro and, 132–33
 Ben Lerner and, 134–35
 Colm Tóibín and, 133–34
 Dave Eggers and, 134–35
 Jessica Hagedorn and, 127–29
 Jhumpa Lahiri and, 131–32
 localisms and, 132–33

INDEX

- transnational postmodernism and
 contemporary literature (*cont.*)
 Rachel Kushner and, 129–31
 Ruth Ozeki and, 125–27
 Zadie Smith and, 135–36
- transnational turn in American studies, 1,
 11, 79, 92, 107, 178
- borderland studies and, 157
- critics of, 2–3
- Fishkin's address to ASA and, 8
- indigenous peoples and, 176, 187
- new approaches and methodologies in, 4–7
- postcolonial studies and, 55
- three movements in, 176
- transnationalism. *See also* borderlands
 paradigm; Black Atlantic and diasporic
 literature; hemispheric literature and
 studies; Indigenous transnationalism;
 Islam and transnationalism;
 postcolonialism and postcolonial
 theory; queer transnationalism;
 transnational aesthetics; transnational
 feminism; transnational modernism;
 transnational postmodernism
- genealogy of, 2
- transnationalism in 19th century American
 literature, 91–92
- abolition and abolitionists and, 95–97
- hemispheric formations and, 98–100
- international novel and, 97–98
- paradigm of empire criticism and, 100–03
- world literature and, 92–94
- Transpacific Migrations, Student Migration and
 the Remaking of Asian America* (Wang), 29
- Tribal Secrets* (Warrior), 178
- Tropic of Orange* (Yamashita), 194
- Tsuyoshi Ishihara, 25
- Turkey, 29
- Twain, Mark
 American imperialism and, 27–28, 101
 anti-imperialism in China of, 25–26
 José Martí on, 101
 travels of, 27–28
- Two Faces of Empire (Grandin), 27
- Tyler, Royall, 102–03, 253–54
- Uncle Tom's Cabin* (Stowe), 23
- Under the Bridge* (Sanmiguel), 166–68
- Urrea, Luis Alberto, 11, 164–66
- US-Mexico borderlands, 11, 170. *See also*
 borderlands paradigm
 border retrenchment and neoliberal
 policy and, 157
- vagabondage, 113–16
- Valerio, Miguel Alejandro, 21
- Vanderbilt e-Journal of Luso-Hispanic
 Studies*, 206
- View from Castle Rock* (Munro),
 132–33
- Vizenor, Gerald, 186
- Walden* (Thoreau), 93
- Walkowitz, Rebecca L., 125
- Wallerstein, Immanuel, 175
- War Trash* (Ha Jin), 199
- Warrior, Robert, 177–78, 179
- We Need New Names* (Bulawayo), 154
- Wealth of Nations* (Smith), 93
- Weaver, Jace, 177
- Wellman, Barry, 38
- Weltliteratur* (World Literature), 8. *See also*
 World Literature
- Wendt, Albert, 198
- What Is the What* (Eggers), 134
- Wheatley, Philip, 225
- Where We Once Belonged* (Figiel), 198
- White Meadows (poem, Nealon), 237–38
- Whitman, Walt, 19–22
 American imperialism and, 101–02
 Contracanto a Walt Whitman (poem, Mir)
 and, 19–22
 Youssef's translation of, 30–32
- Williams, Raymond, 45
- Womack, Craig, 177, 178
- Woman Hollering Creek* (Cisneros), 160
- Woman Warrior* (Kingston), 192
- world literature, 61, 92–94
 James and, 39
 networked world literature, 38
- Worlds of Langston Hughes*
 (Kutzinski), 23
- Wretched of the Earth* (Fanon), 58
- X-Marks (Lyons), 186
- Yamanaka, Lois-Ann, 198
- Yamashita, Karen Tei, 10, 12, 193–95
- Yépez, Heriberto, 237
- Yo también soy América, Langston Hughes
 Translated (Kutzinski), 23
- Yoon, Jung-Mo, 25
- Youssef, Saadi, 22, 30–32
- Zaborowska, Magdalena, 28
- Zami* (Lorde), 152
- Zygadlo, Grażyna, 24